

УДК 655.4/5(44)(091)«1980/1992»  
<https://doi.org/10.20913/1815-3186-2022-2-96-103>

## Издательство третьей волны «Синтаксис» во Франции (1980–1992 гг.)

П. Н. Базанов



**Базанов  
Петр Николаевич,**

Санкт-Петербургский  
государственный  
институт культуры,  
Дворцовая наб., 2–4,  
Санкт-Петербург,  
191186, Россия,  
доктор исторических  
наук, профессор, профессор кафедры  
медиаологии и литературы

ORCID: [0000-0002-9634-9068](https://orcid.org/0000-0002-9634-9068)  
e-mail: [bazanovpn@list.ru](mailto:bazanovpn@list.ru)

**Аннотация.** Впервые восстанавливается история издательства третьей волны русской эмиграции «Синтаксис», дается краткий очерк истории одноименного журнала. Приводится историографический обзор изучения темы. Выявляются источники финансирования журнала и издательства. Реконструируется деятельность типографии «Синтаксис» и причины ее возникновения. Показана роль в деятельности издательства его владельцев и основателей: М. В. Розановой и А. Д. Сиявского; особое внимание уделено известным книгам самого А. Д. Сиявского. Анализируется издательская политика, тематико-типологический состав продукции «Синтаксиса». Издательство открыло миру имена Э. Лимонова, В. Сорокина и других авторов, пользующихся популярностью у современных читателей; мемуары А. З. Штейнберга привлекают внимание ученых различного профиля. Нетрадиционные издания «Синтаксиса» вызывают интерес у отечественных и зарубежных библиофилов и антикваров. Показана деятельность издательства «Марьяна роща» – филиала «Синтаксиса». Особое внимание уделяется художникам – иллюстраторам издательства.

**Ключевые слова:** русское зарубежье, книжное дело, «Синтаксис» (SYNTAXIS), журнал, издательство, третья эмиграция, А. Д. Сиявский, М. В. Розанова, «Марьяна роща»

**Для цитирования:** Базанов П. Н. Издательство третьей волны «Синтаксис» во Франции (1980–1992 гг.) // Библиосфера. 2022. № 2. С. 96–103. <https://doi.org/10.20913/1815-3186-2022-2-96-103>.

## Publishing House of the Third Wave “Syntaxis” in France (1980–1992)

Petr N. Bazanov

**Bazanov Petr Nikolaevich**,  
Saint-Petersburg State  
Institute of Culture,  
Dvortsovaja naberezhnaja, 2-4,  
Saint-Petersburg, 191186, Russia,  
Doctor of Historical Sciences,  
Professor,  
Professor of the Medialogy and  
Literature Department  
ORCID: 0000-0002-9634-9068  
e-mail: bazanovpn@list.ru

Received 04.12.2021

Revised 01.03.2022

Accepted 21.03.2022

### Введение

Издательство «Синтаксис» (SYNTAXIS) было создано в Париже (точнее в 10 км к юго-западу в Фонтанэ-о-Роз (Fontenay aux Roses)) при одноименном журнале в 1980 г. Во главе издательства стояли его владельцы: знаменитый литературовед и прозаик Андрей Донатович Синявский (1925–1997) (самый известный псевдоним – Абрам Терц) и его супруга Мария Васильевна Розанова. В 1965 г. А. Д. Синявский был арестован и осужден по знаменитому процессу «Синявского – Даниэля», а в 1973 г. – через полтора года после освобождения из советского лагеря – уехал во Францию. О журнале «Синтаксис» написано довольно много работ (Денисенко, 2008, 2009а, б, в, г, 2013б, 2016; Зотиков, 1990; Левкин, 1990; Полотовская, 2010; Скарлыгина, 2011), есть даже небольшая монография А. В. Денисенко по тексту ее кандидатской диссертации (2013а). Что касается непосредственно издательства, приводится только упоминание о его существовании и несколько абзацев текста П. Н. Базанова в учебном пособии «Книга Русского Зарубежья: из истории книжной культуры XX века» (Базанов, Шомракова, 2001, с. 103–104; 2003, с. 101–102), а также его статья «Синтаксис, издательство» в энциклопедическом справочнике (Базанов, Бастырева, 2005) совместно с Н. Е. Бастыревой. Н. Е. Бастырева – автор неопубликованной работы про журнал «Синтаксис», выполненной под эгидой Санкт-Петербургского научно-исследовательского и правозащитного центра «Мемориал», ныне

**Abstract.** For the first time, the history of the publishing house of the third wave of Russian emigration “Syntaxis” is reconstructed, a brief outline of the history of the journal of the same name is given. The article provides a historiographic review of the study of the topic. The sources for funding the journal and the publishing house are identified. The activity of the “Syntaxis” printing house and the reasons of its origin are reconstructed. The role of the owners and founders of the publishing house M. V. Rozanova and A. D. Sinyavsky in the activities of the publishing house is shown. Particular attention is paid to the well-known books by A. D. Sinyavsky. The publishing policy of “Syntaxis” is analysed. The thematic and typological analysis of its products is given. The publishing house has discovered the names of E. Limonov, V. Sorokin and others that are popular with modern Russian readers. Memoirs by A. Z. Steinberg attract the attention of scientists of various profiles. Non-traditional editions of “Syntaxis” are of interest to domestic and foreign bibliophiles and antiquarians. The activities of the publishing house “Maryina Roshcha” – a branch of “Syntaxis” is shown. Special attention is paid to the illustrators of the publishing house.

**Keywords:** Russian diaspora, book business, “Syntaxis”, journal, publishing house, third emigration, A. D. Sinyavsky, M. V. Rozanova, “Maryina Roshcha”

**Citation:** Bazanov P. N. Publishing House of the Third Wave “Syntaxis” in France (1980–1992). *Bibliosphere*. 2022. № 2. P. 96–103. <https://doi.org/10.20913/1815-3186-2022-2-96-103>.

хранящейся в архиве – библиотеке этого центра<sup>1</sup>. Во время работы над своим исследованием она неоднократно брала интервью у М. В. Розановой и художника, друга семьи Синявских М. М. Грана. Материалы раннего варианта рукописи Н. Е. Бастыревой использовала в своей статье доцент И. Л. Полотовская (2010, с. 113–115).

### Журнал «Синтаксис»

«Синтаксис» издавался в Париже в 1978–2001 гг. с подзаголовком «Публицистика. Критика. Полемика». Название нового периодического издания было дано в честь самиздатского альманаха Александра Ильича Гинзбурга (1936–2002), которому посвящены четыре первых номера журнала. Поэтому редакторами первого номера числились М. В. Розанова, А. Д. Синявский, А. Гинзбург, с № 11 редактором осталась только Мария Васильевна, бывшая и издателем. Причиной основания нового журнала стал личный конфликт А. Д. Синявского с редактором «Континента» В. Е. Максимовым. Острые разногласия из-за слишком, по их мнению, «правой» и «русско-православной» редакционной политики привели к уходу А. Д. Синявского и М. В. Розановой из журнала «Континент». Новый журнал «Синтаксис» ориентировался

<sup>1</sup> Бастырева Н. Е. Журнал и издательство «Синтаксис»: история создания и анализ деятельности // Архив – библиотека НИЦ «Мемориал». Фонд Копийный. Санкт-Петербург, 2001. 71 л.

на самые «радикально-демократические» круги третьей эмиграции.

«Синтаксис» издавался на деньги семьи Синявских. Как образно выразилась М. В. Розанова, «я потеряла талию, не надо стало покупать новые платья и в семейном бюджете появились средства». Средний тираж номера составлял 1200 экз. Журнал «Синтаксис» известен остротой, полемичностью и даже скандальностью своих литературных и критических публикаций. Главной в его деятельности первоначально была критика журнала «Континент» и его главного редактора В. Е. Максимова. Сотрудничали с журналом филологи, литературные критики, писатели и публицисты из числа самой радикальной части эмиграции: П. Л. Вайль, А. А. Генис, И. Н. Голомшток, А. К. Жолковский, З. Е. Зинник, П. М. Литвинов, Г. С. Померанц, Б. Хазанов, Е. Г. Эткин, А. Л. Янов и др. Обычно авторов журнала обвиняли в эпатажности, низком качестве текстов публикаций и даже графомании. В журнале также печатались известные прозаики: Ф. Н. Горенштейн, Э. В. Лимонов, С. Д. Довлатов, В. Г. Сорокин, а затем Л. С. Петрушевская, Т. Н. Толстая. Выходили тематические номера. Седьмой номер представляет собой собрание сюрреалистических пародий Н. Лепина «Парафразы и памятования, Москва, 1979», № 36 был посвящен памяти А. Д. Синявского. Планировалось, что «Синтаксис» будет выходить 4 раза в год, на практике получались регулярные задержки номеров по вине парижской украинской типографии P.I.U.F. (Première Imprimerie Ukrainienne en France). К тому же постоянно встречались опечатки, в некоторых номерах были перепутаны страницы и т. д. Седьмой номер печатался в Мюнхене с условием, что половину расходов берет на себя Министерство культуры Баварии, а половину оплачивает редакция.

Выручка от продажи журнала не покрывала типографских расходов. Спонсоров у журнала также не было. Единственный раз французский историк и переводчик русской литературы профессор Мишель Окутюрье (1933–2017) дал 500 франков. Предпоследний № 36 обошелся в 17,5 тыс. франков. Реклама размещалась в журнале в основном с целью скрыть пустоты на странице. Деньги за нее никогда не брались<sup>2</sup>.

### Типография «Синтаксис»

В 1980 г. А. Д. Синявский получил премию от журнала «Хадсон – ревью», на которую недалеко от Парижа был куплен дом с подвалом и гаражом. М. В. Розанова решила приобрести печатный

станок, который они с мужем поместили в подвале своего дома, где они официально учредили издательство «Синтаксис». М. В. Розанова впоследствии вспоминала: «По системе лизинга (деньги за оборудование платил банк, а после вычитал из доходов предприятия необходимую сумму) был заложен дом и куплена наборная машина системы IBM, где набор можно было сохранять на магнитной ленте. Машину ласково называли Марфуша (сокращение от Морфологии). С 1981 г. номера уже набирали на Марфуше, печатали на Давидке (так называли офсетную машину “Davidson”)<sup>3</sup>. Издатель В. Е. Аллой вспоминал, что М. В. Розанова научилась работать на наборной машине, подолгу бывая у него в YMCA-Press (Аллой, 1997, с. 133).

Всю производственную работу М. В. Розанова делала сама, иногда приходили наборщик и печатник. Старый станок часто ломался, и приходивший его чинить мастер удивлялся, что встречающая его женщина не только руководит типографией, но и сама работает на машине. За счет системы заказов станок окупился года за три, вместо положенных пяти. После этого заказов Мария Васильевна не выполняла. Наиболее часто заказы приходили на печатание «Бюллетеней СОП» и «Православного бюллетеня для говорящих по-французски», они печатались в два цвета. Также заказы шли через специалиста по российскому мусульманству, французского советолога профессора Александра Адамовича Беннигсена (1913–1988), который работал в Институте изучения Востока в Оксфорде. По его заказам было напечатано двадцать выпусков брошюр по истории ислама в зеленой обложке. Так как типография была очень дешевой, после выставления первой сметы А. А. Беннигсен удивился, не мало ли он заплатил, и предложил увеличить цену вдвое, а потом и заплатить наличными. Ходили слухи, что ЦРУ специально оплачивало издание этой серии для последующего ее распространения в СССР, чтобы таким образом разбудить межнациональную рознь. Но данная работа выполнялась как частное издание. Приходилось работать с утра до ночи. Иногда приходили непризнанные поэты-графоманы, просившие издать 30–40 экземпляров своих книг для себя и своих знакомых. Но станок не мог тиражировать так мало, за две минуты с него сходили сразу сто и более копий<sup>4</sup>. Художник, график и издатель Николай Егорович Дронников напечатал одну из своих брошюр «Наброски (русский в Париже): рисунки и портреты, сопровождаемые эпизодами из жизни автора в СССР и Франции» (1986 г., 57 с.) именно в типографии «Синтаксис».

<sup>2</sup> Бастырева Н. Е. Журнал и издательство «Синтаксис»: история создания и анализ деятельности // Архив – библиотека НИЦ «Мемориал». Фонд Копийный. Санкт-Петербург, 2001. Л. 20. Интервью М. Розановой от 14.05.2001 г.

<sup>3</sup> Бастырева Н. Е. Там же. Л. 29.

<sup>4</sup> Бастырева Н. Е. Журнал и издательство «Синтаксис»: история создания и анализ деятельности // Архив – библиотека НИЦ «Мемориал». Фонд Копийный. Санкт-Петербург, 2001. 71 л.

## Издательство «Синтаксис»

В издательстве «Синтаксис» публиковались главным образом произведения авторов журнала. Всего было выпущено более 40 книг. Все они выходили в мягких обложках в оригинальном оформлении и обязательно вшитом, а не клееном виде. Репертуар издательства тематически можно разделить на следующие категории: художественная книга (23 названия – проза 14, поэзия 9); литературоведческая (7); альбомы (6); философская (2); мемуары (2); «антикнига» (2); практическая (1). По хронологии: в 1980 г. вышло два названия, в 1981 г. – два, в 1982 г. – три, 1983 г. – два, 1984 г. – одно, 1985 г. – пять, в 1986 г. – шесть, в 1987 г. – одно, в 1988 г. – пять, в 1989 г. – четыре, в 1990 г. – четыре, 1991 г. – шесть и 1992 г. – две. Почти все авторы были представителями третьей волны русской эмиграции. Тиражи изданий колебались от 100 до 900 экз., средний тираж составлял менее 500 экз.

Первой книгой был издан в 1980 г. сборник философских статей В. В. Розанова «Уединенное» (160 с.) из планируемой серии «Синтаксис – репринт», для выпуска которого были специально подобраны бумага и шрифт под издание 1916 г. В этой серии были выпущены в 1981 г. М. М. Зощенко «О чем пел соловей. Сентиментальные повести» (192 с.), репринт 1927 г. В 1986 г. напечатали два репринта «Рассказы бабушки из воспоминаний пяти поколений, записанные Д. Благово» (тип. А. С. Суворина, 1885 г., 498 с.) тиражом 325 экз., «Новейший самый полный и подробный письмовник или Всеобщий секретарь» (1822 г., 486 с.), тиражом 900 экз. Эти издания были привезены М. В. Розановой из СССР и находились в очень плохом состоянии. Для «Письмовника» вся бумага была пропечатана разводами и пятнами, чтоб воспроизвести облик старой книги. Книги официально не продавались, супруги Синявские их раздали знакомым.

Издательство, как и журнал, были созданы для публикации трудов А. Д. Синявского, причем часть книг он опубликовал под своим знаменитым псевдонимом Абрам Терц. Как он сам шутил, во Франции Синявскому есть где печататься, а Терцу – нет. Под псевдонимом вышли литературоведческие размышления «Крошка Цорес» (1980 г., 112 с.), «В тени Гоголя» (1981 г., 557 с.), «Что такое социалистический реализм» (1988 г., 64 с.). Но даже на их фоне «Прогулки с Пушкиным» (1989 г., 208 с.) с обложкой, оформленной известным художником М. Шемякиным, оказались в центре литературного скандала, сначала в эмиграции, а потом и в метрополии. На книгу были написаны десятки рецензий. Наиболее характерное название разнообразных

критических материалов – «Прогулки хама с Пушкиным», а «Новый журнал» дал лишь библиографическое описание книги А. Д. Синявского с припиской: «На хулиганские издания рецензий не даем», одновременно его главный редактор Р. Б. Гуль в нью-йоркском «Новом русском слове» напечатал разгромный отзыв. Под псевдонимом вышел и роман «Спокойной ночи» (1984 г., 448 с.) с рисунками М. В. Розановой, тиражом 500 экз. Под своей фамилией А. Д. Синявский в серии «Очерки русской культуры» напечатал «Опавшие листья» В. В. Розанова» (1982 г., 340 с.), тиражом 500 экз. и «Иван-дурак. Очерк русской народной веры» (1991 г., 424 с.). Еще два филологических исследования были опубликованы в «Синтаксисе». Первое – это книга историка литературы, известного «цветаевода» Виктории Александровны Швейцер «Быт и бытие Марины Цветаевой» (1988 г., 540 с.). В. А. Швейцер подписывала в СССР письма в пользу А. Синявского и Ю. Даниэля, вынуждена была эмигрировать и преподавала в Амхерст-колледже в США. Серьезная научная монография неоднократно переиздавалась. Знаменитый режиссер и сценарист фильмов «Не горюй!», «Мимино», «Чудаки», «Кин-дзадза!», «Паспорт» и многих других Резо (Реваз Леванович) Габриадзе (1936–2021) собирался выпустить пять брошюр в серии «Пушкин за границей». Вышел только выпуск первый – «Пушкин в Испании» (1989 г., 12 с.) с предисловием Андрея Битова, тиражом 100 экз., из них 14 нумерованных экземпляров. Брошюру украшали рисунки самого Резо Габриадзе в стилистике А. С. Пушкина. Остальные выпуски серии так и не были осуществлены: («Пушкин в Париже», «Пушкин в Нью-Йорке», «Пушкин в Китае» и «Пушкин и Дюма»).

Больше всего издательством «Синтаксис» выпущено художественной литературы. Самым известным писателем, издаваемым «Синтаксисом», стал общественно-политический деятель и публицист ультралевых и радикальных взглядов Эдуард Вениаминович Лимонов (Савенко) (1943–2020). Вышли две его автобиографические книги «Подросток Савенко» (1983 г., 264 с.) и «Молодой негодяй» (1986 г., 272 с.), каждая тиражом 500 экз. Тексты двух изданий содержали порнографические отрывки и нецензурные выражения. Обложку первой книги выполнил художник-анархист и поэт Толстый – псевдоним Владимира Соломоновича Котлярова (1937–2013) – издатель скандальных литературно-художественного альманаха «Мулета» и газеты «Вечерний звон». Обложку второй выполнили живописцы Елена Игоревна Гран (урожденная Чайко) и Михаил Маркович Гран. Те же художники иллюстрировали выпущенную в «Синтаксисе» первую книгу одного из самых

скандальных писателей современной России Владимира Георгиевича Сорокина – роман «Очередь» (1985 г., 240 с.). Не менее известным стал выпуск сборника «Демарш энтузиастов» (1985 г., 160 с.), с юмористическими стихами, рассказами и пародиями В. Бахчаняна (об этом постоянном авторе «Синтаксиса» рассказано в разделе «Марьяна роцца»), известного писателя Сергея Донатовича Довлатова (1941–1990) и поэта-сатирика Наума Иосифовича Сагаловского. Сохранилось письмо С. Д. Довлатова к Н. И. Сагаловскому от 25 августа 1984 г. об издании данного сборника: «Книжка наша продвигается. С понедельника Лена будет набирать Вас и меня. Бахчаняна набирать не надо. Затем Вагрич будет делать макет» (*Малоизвестный...*, 1999, с. 339). Упоминаемая Лена – филолог, корректор и редактор Елена Давидовна Довлатова (урожденная Ритман). Из письма становится ясно, что «Синтаксис» – не первое и основное издательство в их планах: «А там – посмотрим, Гриша Поляк в принципе интересуется, но он темнила и уклончивый тип. Он говорит, покажите готовую продукцию, хотя и так знает, на что мы способны. Дальше. Ефимов, с которым я вел переговоры на всякий случай, – отказал. Я даже не спросил – почему? Какая разница! Есть в запасе Маша Синявская с ее приличной типографией. Они здесь были, и я говорил о нашей книжке. Она заинтересовалась, но есть противопоказания. Во-первых, это за океаном. Кроме того, Марья, при всех ее талантах, никогда не отвечает на письма, никогда и ничего вовремя не посылает, а главное – норовит вставить в чужую книгу собственные выпады против Максимова и Солженицына. Кроме нее в запасе есть Проффер (тяжело болен), Габи Валк <...>, Ирина Кухарец в «Руссике» <...> В общем, кто-нибудь издаст. В конце концов я раздобуду деньги, которые быстро окупятся. Не пропадем. К Новому году выйдем» (*Малоизвестный...*, 1999, с. 339). И. М. Ефимов – владелец издательства «Эрмитаж», Г. Л. Поляк – единственный сотрудник своего полукустарного издательства «Серебряный век» – оба друзья С. Д. Довлатова, но второму Е. Д. Довлатова всегда помогала в работе. К. Проффер – владелец «Ардиса», Габриэль Валк – директор «Эффект-публикейшен», а Ирина Кухарец – сотрудница и совладелец издательства «Руссика» при одноименном книжном магазине в Нью-Йорке.

Впрочем, в издательстве выходили и прозаические произведения очень низкого уровня, слабые по эстетической значимости. Поэт и переводчик Вадим Маркович Козовой (1937–1999) выпустил две книги абсурдистской прозы: «Прочь от холма» (1982 г., 204 с.), тираж 500 экз., с рисунками известного французского художника Анри Мишо (1899–1984) и «Поименное»

(1988 г., 116 с.). Любимым автором журнала «Синтаксис» был писатель-графоман Зиновий Зиник (Зиновий Ефимович Глузберг). В издательстве напечатаны его книги – «Русская служба» (1983 г., 206 с.) и роман «Ниша в пантеоне» (1985 г., 262 с.). Математик Мишель Мари Деза (настоящее имя и фамилия Михаил Ефимович Тылкин) (1939–2016) опубликовал книгу философской поэзии в прозе «59–62» (1983 г., 48 с.) с иллюстрациями Ханса Сейболда. К художественной литературе можно отнести и странные книги Евгении Волковой «От девочки до женщины» (1985 г., 183 с.) и «Объедки» (1987 г., 234 с.). Был опубликован сборник рассказов о России и эмиграции «Вальс для К.» (1987 г., 160 с.) известного ведущего передачи «49 минут джаза» радиостанции «Свобода» Дмитрия Петровича Савицкого (1944–2019). Поэт и переводчик Анри Гиршевич Волохонский (1936–2017) напечатал в «Синтаксисе» книгу «Повесть о великой любви Ланы и Тарбагатая» (1991 г., 208 с.).

Поэзия в издательстве «Синтаксис» была представлена главным образом сборниками поэтов третьей волны. Первой вышла книга поэта и переводчика Геннадия Николаевича Айги (настоящая фамилия при рождении Лисин) (1934–2006) «Отмеченная зима» (1982 г., 624 с.), оформленная как собрание «стихотворений в двух частях». Издание подготовила переводчик и литературовед Вероника Константиновна Лосская (урожденная Юдина-Бельская). Обложку выполнил художник-концептуалист Игорь Глебович Макаревич, но рисунок на ней сделал сам Г. Айги. Предисловие для этого издания написал известный французский поэт, член ПЭН-клуба и Французской академии, правозащитник, участник Сопротивления Пьер Эмманюэль (Ноэль Матье) (1916–1984). По две книги вышли у двух других авторов. Русская поэтесса из круга И. Бродского Марина Залмановна Темкина напечатала стихи «Части часть» (1985 г., 112 с.) с иллюстрациями художника Сергея Блюмина и стихотворения «В обратном направлении» (1989 г., 100 с.) с обложкой, выполненной ее мужем, французским скульптором, живущим в США, Мишелем Жераром. Алексей Львович Хвостенко (1940–2004) – поэт-песенник, художник, выпустил два авангардистских сборника «Поэма эпиграфов» (1985 г., 56 с., тираж 250 экз.) и «Подозритель» (1985 г., 56 с.) с подзаголовком: «2-й сборник ВЕРПЫ». Он же сделал и макет для книги Анри Волохонского «Известь» (1990 г., 96 с.). Единственным автором – не эмигрантом, напечатавшим книгу стихов в «Синтаксисе», был петербургский поэт, переводчик и историк литературы, пушкинист Андрей Юрьевич Чернов, она называлась «СПб, или нежилой фонд» (1991 г., 84 с.), с рисунками Александра Русакова.

К поэзии в издательстве «Синтаксис» примыкает сборник «323 эпиграммы» (1988 г., 176 с.), составленный с предисловием и примечаниями к переводам известного литературоведа, переводчика, доктора филологических наук, профессора Ефима Григорьевича Эткинда (1918–1999). В сборнике были приведены авторские (без указания авторства) и народные (фольклорные) эпиграммы советского времени на писателей, художников, общественных деятелей и т. д. Издание было приурочено к 70-летию Е. Г. Эткинда. Макет сделал А. Хвостенко, иллюстрации выполнили супруги А. и М. Гран и художник, скульптор Сергей Арамаисович Есян (1939–2007).

Еще одним некоммерческим проектом издательства «Синтаксис» явилось издание мини-альбомов. М. В. Розанова иронически относилась к академизму, научности и любила веселые розыгрыши художников. В годы перестройки в СССР стали очень популярны нонконформистские неформальные группы и течения. В силу данной моды «Синтаксис» выпустил альбом комического театра «Лицедеи», альбом для «Митьков» – группы ленинградских художников. Так вышел типично митьковский альбом – «Митьки: Владимир Шинкарев. Соловей и стадо. Басня. Рис. Василий Голубев. Л., 1988» (1989 г., 8 с.). А. Д. Синявский издал в 1990 г. три книги своего друга, театрального художника, режиссера Дмитрия Анатольевича Крымова, в то время художника-постановщика театра на Таганке. Так вышли: «Балаган. Рисунки о театре» (1990 г., 24 с.), 150 нумерованных экз.; «Россия 1946» (1990 г., 28 с.), 12 листов рисунков Дмитрия Крымова по старым фотографиям и «Рим. Альбом по повести Гоголя» (1990 г., 18 с.). Два последних издания имели тираж 100 нумерованных экземпляров каждое.

Художник и сценарист Борис Хаимович Петрушанский (1947–2017), более всего известный как художник театра «Лицедеи», выпустил в «Синтаксисе» два альбома «Клюква» (1991 г., 28 с.; 1992 г., 28 с.). Первый выпуск имел подзаголовок «Paris, который всегда с тобой» и пояснение: «Книгу нарисовал и сделал Борис Петрушанский». «Клюква» была напечатана с авангардистскими подписями и рисунками.

Вне основных направлений издательства вышло исследование искусствоведа и философа, профессора в Нью-Йоркском университете Бориса Ефимовича Гройса «Дневник философа» (1989 г., 236 с.), тиражом 500 экз., о том, как философы пишут дневники, что в них наиболее интересно. Отметим также две мемуарные книги С. С. Прокофьева и А. З. Штейнберга. «Дневник – 27» (1990 г., 179 с.) знаменитого композитора Сергея Сергеевича Прокофьева. Выполнил обложку и написал предисловие

к изданию его сын, искусствовед, художник, поэт Олег Сергеевич Прокофьев (1928–1998). Впервые были опубликованы в издательстве «Синтаксис» мемуары философа, публициста, переводчика, общественного деятеля международного еврейского движения, основателя «Вольфила» («Вольная философская ассоциация») Аарона Захаровича Штейнберга (1891–1975). Он был младшим братом лидера левых эсеров и наркома юстиции И. З. Штейнберга. Воспоминания «Друзья моих ранних лет (1911–1928)» (1991 г., 288 с.) были посвящены писателям и философам «Серебряного века» А. Белому, В. В. Розанову, В. Я. Брюсову, М. Горькому, Л. Н. Карсавину, О. Форш, Л. Шестову. Видимо, появление этой книги с подготовкой текста, послесловием и примечаниями известного французского слаviste, профессора Женевского университета Жоржа Нива было связано с большим интересом А. Д. Синявского к вышеперечисленным писателям, поэтам и философам. А. З. Штейнберг – единственный автор издательства, представлявший первую волну русской эмиграции.

### «Марьяна роцца»

У «Синтаксиса» существовал филиал с провокационным названием «Издательство “Марьяна роцца”» (район Москвы, в 1940-х гг. имевший криминальную репутацию) – намек на имя М. В. Розановой. На титульном листе неизменно стояло: «напечатано “в городе Парижске”». Даже на фоне всех остальных изданий «Синтаксиса» книги художника и литератора-концептуалиста Вагрича Акоповича Бахчаняна (1938–2009) выглядели типично хулиганскими. Они выходили в серии «Синтаксис – Вагрич» и напоминали футуристский проект «антикнига». Первое издание называлась «Синьяк под глазом. Пуантель-авивская поэма» (1986 г., 24 с.), в нем вместо текста были напечатаны одни точки вместо слов. Второй выпуск серии «Ни дня без строчки (годовой отчет)» (1986 г., 32 с.) содержал страницы, где весь текст состоял из одной фразы: строчка написана такого-то числа. На следующей странице менялась только дата. Третий выпуск «Стихи разных лет» (1986 г., 20 с.) представлял собой перепечатку известных стихов разных поэтов без указания авторства. Все три издания были вызовом общественному мнению: первое было пародией на литературное произведение, второе – на дневник интеллектуала, а последнее было задумано как издевательство над авторским правом.

### Заключение

Деятельность издательства «Синтаксис» прекратилась в 1992 г. по многим причинам.

А. Д. Синявский вышел работать на полную профессорскую ставку в университете, и у него не осталось свободного времени. В СССР в конце перестройки стало возможным печатать почти все, что издавал «Синтаксис», и обходилось это дешевле, чем во Франции. Супруги Синявские стали часто ездить на родину, и времени на типографскую работу у них все чаще не находилось. Станок пришлось продать в силу необходимости: если на нем не работать более трех месяцев, он ржавел и приходил в негодность. Журнал стали печатать в 1990-е гг. в коммерческой типографии в Париже.

В 2003 и 2014 гг. А. Ю. Чернов использовал название издательства «Синтаксис» при публикации двух своих книг: его перевода У. Шекспира «Гамлет: Трагедия Гамлета, принца Датского: пьеса в 3 актах» (350 с.) совместно с московским издательством «Изографус» и его собственные стихи и переводы «Глухая исповедь» (280, [7] с.).

Среди нереализованных планов издательства осталась книга «Вычитание зайца» ленинградского писателя-постмодерниста и поэта Андрея Георгиевича Битова (1937–2018), намеченная к выпуску в 1989 г.

## Список источников / References

Аллой В. Записки аутсайдера // Минувшее. Москва ; Санкт-Петербург, 1997. Т. 21. С. 104–152 [Alloy V (1997) Outsider's notes. *Minuvshee*. Moscow, Saint Petersburg, 21, pp. 104–152. (In Russ.)].

Базанов П. Н., Шомракова И. А. Книга Русского Зарубежья: из истории книжной культуры XX века. Санкт-Петербург : Изд-во Петерб. ин-та печати, 2001. 113 с. [Bazanov PN and Shomrakova IA (2001) The book of the Russian Abroad: the book culture history of the XX century. Saint Petersburg: Petersburg Printing Inst. Publ. (In Russ.)].

Базанов П. Н., Шомракова И. А. Книга Русского Зарубежья: из истории книжной культуры XX века. 2-е изд, испр. Санкт-Петербург : Изд-во Петерб. ин-та печати, 2003. 110 с. [Bazanov PN and Shomrakova IA (2003) The book of the Russian Abroad: the book culture history of the XX century. 2<sup>nd</sup> ed. Saint Petersburg: Petersburg Printing Inst. Publ. (In Russ.)].

Базанов П. Н., Бастырева Н. Е. «Синтаксис», издательство // Издательства и издательские организации русской эмиграции 1917–2003 г. : энцикл. справочник. Санкт-Петербург, 2005. С. 283–285 [Bazanov PN and Bastyreva NE (2005) «Sintaksis», publishing house. *Izdatel'stva i izdatel'skie organizatsii russkoi emigratsii 1917–2003 g.: entsikl. spravochnik*. Saint Petersburg, 2005, pp. 283–285. (In Russ.)].

Денисенко А. В. Журнал «Синтаксис» в контексте журналистики русского зарубежья. Москва : Рос. ун-т дружбы народов, 2013а. 177 с. [Denisenko AV

Парижский журнал и издательство «Синтаксис» вошли в историю литературы, книжного дела и культуры благодаря своим изданиям и авторам. В послевоенном книжном деле русской эмиграции его можно отнести к среднему звену издающих организаций. Благодаря тому, что большинство издательств было создано в 1970-е гг. представителями третьей волны в США, «парижский» «Синтаксис» вызывал интерес у современников самим фактом существования. Сильно уступая «Посеву» и «УМСА-Press» по количеству изданий и известности в СССР и зарубежье, «Синтаксис» обращал внимание своими необычными по содержанию и форме изданиями. Он выделялся даже на фоне ближайших конкурентов – издательств «Третья волна» и «Эрмитаж», выпускавших схожий репертуар, часто для общей целевой аудитории. Книги, брошюры и статьи «Синтаксиса» вызывают интерес и у современного российского читателя. Произведения Эдуарда Лимонова, Владимира Сорокина, Сергея Довлатова, впервые напечатанные в этом издательстве, регулярно переиздаются на родине с 1990-х гг. Филологические эксперименты и нетривиальные, порой очень спорные, толкования А. Д. Синявского до сих вызывают ожесточенные споры в России и за рубежом.

(2013a) Magazine “Sintaksis” in the journalism context of the Russian Abroad. Moscow: Russ. Peoples’ Friendship Univ. (In Russ.)].

Денисенко А. В. Журнал «Синтаксис» в споре о противостоянии Востока и Запада // Личность в межкультурном пространстве : материалы IV Междунар. конф., посвящ. 50-летию Рос. ун-та дружбы народов. Москва, 2009а. Ч. 1. С. 355–364 [Denisenko AV (2009a) Magazine “Sintaksis” in the dispute on the East and West confrontation. *Lichnost' v mezhkul'turnom prostranstve: materialy IV Mezhdunar. konf., posvyashch. 50-letiyu Ros. un-ta druzhby narodov*. Moscow, 1, pp. 355–364. (In Russ.)].

Денисенко А. В. Журнал «Синтаксис» о миссии русской литературы в эмиграции // Личность в межкультурном пространстве : материалы IV Междунар. конф., посвящ. 50-летию Рос. ун-та дружбы народов. Москва, 2009б. Ч. 1. С. 349–355 [Denisenko AV (2009b) Magazine “Sintaksis” about the mission of Russian literature in emigration. *Lichnost' v mezhkul'turnom prostranstve: materialy IV Mezhdunar. konf., posvyashch. 50-letiyu Ros. un-ta druzhby narodov*. Moscow, 1, pp. 349–355. (In Russ.)].

Денисенко А. В. Исторические судьбы России в оценке журнала «Синтаксис» // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение. Журналистика. 2013б. № 2. С. 71–78 [Denisenko AV (2013b) The historical fate of Russia in Magazine “Sintaksis” assessment. *Vestnik Rossiiskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Literaturovedenie. Zhurnalistika* 2: 71–78. (In Russ.)].

- Денисенко А. В. Литературно-эстетическая позиция журнала «Синтаксис». // Функциональная семантика, семиотика знаковых систем и методы их изучения : 11 Новиковские чтения : материалы междунар. науч. конф. Москва, 2009в. С. 141–143 [Denisenko AV (2009v) Magazine “Sintaksis” literary and aesthetic position. *Funktsional’naya semantika, semiotika znakovykh sistem i metody ikh izucheniya: 11 Novikovskie chteniya: materialy mezhdunar. nauch. konf.* Moscow, pp. 141–143. (In Russ.)].
- Денисенко А. В. Современная русская литература в оценке журнала «Синтаксис» // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение. Журналистика. 2009г. № 2. С. 37–44 [Denisenko AV (2009g) Modern Russian literature evaluated by Magazine “Sintaksis”. *Vestnik Rossiiskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Literaturovedenie. Zhurnalistika* 2: 37–44. (In Russ.)].
- Денисенко А. В. «Третья» эмиграция на страницах журнала «Синтаксис» // Личность в межкультурном пространстве. Москва, 2008. Ч. 2. С. 165–171 [Denisenko AV (2008) The “third” emigration on the pages of Magazine “Sintaksis”. *Lichnost’ v mezhkul’turnom prostranstve*. Moscow, 2, pp. 165–171. (In Russ.)].
- Денисенко А. В. Полемика с А. И. Солженицыным на страницах журнала «Синтаксис» // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение. Журналистика. 2016. № 1. С. 91–95 [Denisenko AV (2016) Polemic with A. I. Solzhenitsyn on the pages of Magazine “Sintaksis”. *Vestnik Rossiiskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Literaturovedenie. Zhurnalistika* 1: 91–95. (In Russ.)].
- Зотиков А. Улыбайтесь, господа! // Литературная газета. 1990. 12 дек. № 50. С. 5 [Zotikov A (1990) Smile, gentlemen! *Literaturnaya gazeta* 50: 5. (In Russ.)].
- Левкин А. Вне метрополии: журнал «Синтаксис» // Даугава. Рига, 1990. № 8. С. 110–115 [Levkin A (1990) Beyond the Metropolis: Magazine “Sintaksis”. *Daugava* (Riga) 8: 110–115. (In Russ.)].
- Малоизвестный Довлатов / сост. А. Ю. Арьев. Санкт-Петербург : Журнал «Звезда», 1999. 512 с. [Ariev AYu (comp) (1999) Little-known Dovlatov. Saint Petersburg: Magazine “Zvezda”. (In Russ.)].
- Полотовская И. Л. Андрей Синявский и Мария Розанова в эмиграции – продолжатели традиций российской журналистики (журнал «Синтаксис») // Деятели книги: Михаил Николаевич Куфаев (1888–1948) : сб. науч. тр. по материалам 15-х Смирдинских чтений. Санкт-Петербург, 2010. С. 104–116 [Polotovskaya IL (2010) Andrey Sinyavsky and Maria Rozanova in exile as continuers of the Russian journalism traditions (Magazine «Sintaksis»). *Deyateli knigi: Mikhail Nikolaevich Kufaev (1888–1948): sb. nauch. tr. po materialam 15-kh Smirdinskikh chtenii*. Saint Petersburg, pp. 104–116. (In Russ.)].
- Скарлыгина Е. Ю. «Континент» и «Синтаксис»: к истории конфликта // От Кибирова до Пушкина : сб. в честь 60-летия Н. А. Богомолова. Москва : Новое лит. обозрение, 2011. С. 550–568 [Skarlygina EYu (2011) «Kontinent» i «Sintaksis»: towards the conflict history. *Ot Kibirova do Pushkina: sb. v chest’ 60-letiya N. A. Bogomolova*. Moscow, pp. 550–568. (In Russ.)].